El papel de la lectura en la sociedad actual

II Jornadas provinciales *Plan de Lectura y Bibliotecas*
CEP de Jaén y Linares-Andújar
Distrito, 28 de enero de 2009

daniel.cassany@upf.edu
http://www.upf.edu/pdi/dtf/daniel_cassany/
www.upf.edu/dtf/recerca/grups/grael/LC/index.htm

Índice

1. **Leer y escribir hoy**
   - Una mirada sociocultural de la *literacidad* (*alfabetismo*).
   - ¿Qué ha cambiado hoy? Nuevas formas de leer y escribir.
   - Nativos e inmigrantes digitales. La g-Google.
2. **Escuela y bibliotecas** [escolares] **hoy**
   - Ari_chan y Arnau
   - Internet: 2; escuela: 0
   - Leer en la red: los efectos de la marihuana en el cuerpo.
3. **Conclusiones**

Leer y escribir hoy

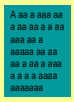
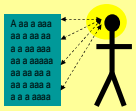
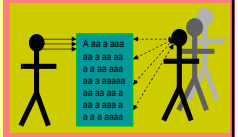
1ª parte

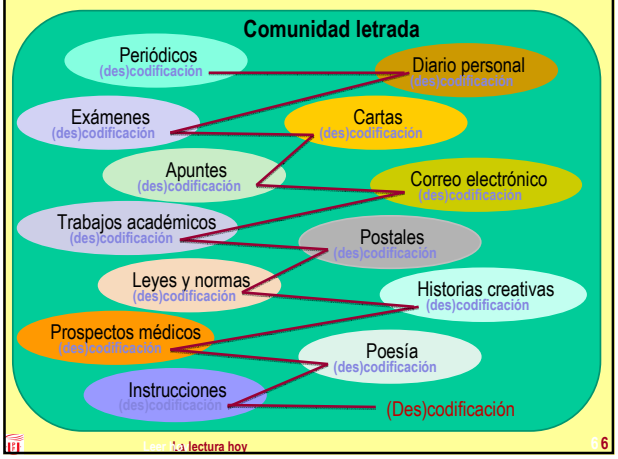
Escritura, democracia y ciudadanía

- Escritura > democracia [ciudadanía].
- Antropología lingüística.
  - La escritura cosifica, hace permanente, despersonaliza el discurso.
  - La escritura > economía, democracia, ciencia.
  - **La Gran División**: J. Goody, W. Ong, E. A. Havelock, D. Olson. Habla (primitiva) / escritura (civilización). J. Goody: *La domesticación de la mente salvaje*.
  - **Nuevos Estudios de Literacidad**: S. Scribner y M. Cole, S. Brice Heath, B. Street, R. Scollon, J. P. Gee, D. Barton. No hay una vinculación directa entre alfabetización y desarrollo cognitivo o social.

Mirada sociocultural 1

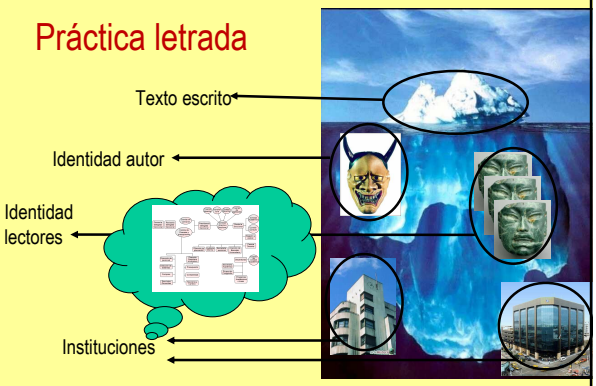
Demos prácticas

Lingüística	Psicolingüística	Sociocultural
		
Alfabetización	*Alfabetización funcional*	*Literacidad / alfabetismo*
lectura	*comprensión*	*Práctica letrada*
redacción	*composición*	*Crítico, multimodalidad*



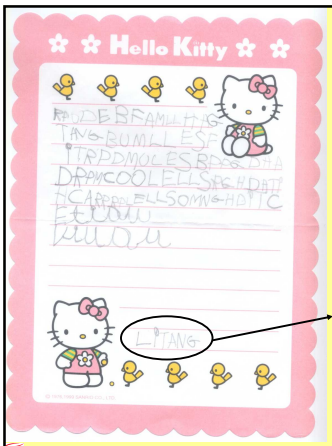
Fundamentos: práctica letrada 3

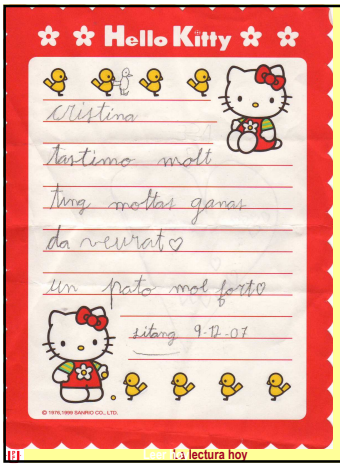
Práctica letrada



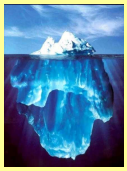
Práctica letrada: ejemplo 4

Carta de Litang (4 años) a Cristina

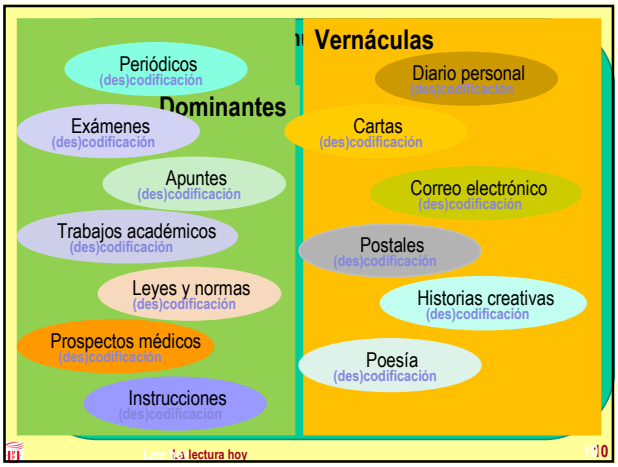




15 meses más tarde: Carta con texto Situación auténtica 5



Aliagas (en prensa)



¿Qué ha cambiado hoy? 1

¿Qué ha cambiado hoy? 2

- Accedemos a muchos más textos. Leemos más.
- Accedemos a discursos de cualquier etnia, cultura, sexo, ideología, religión, etc.
- Leemos en diversidad de géneros textuales, soportes técnicos, idiomas, contextos, etc. Lectura en línea.
- Leemos mucha más basura.
- Leer es mucho más complejo: incluye buscar, seleccionar, valorar, interpretar, constrastar.
- **Dos respuestas: alfabetización en la información** [ALFIN] y **lectura crítica**

ALFIN

- Concepto de la biblioteconomía y el documentalismo.
- La persona letrada "*reconoce cuándo necesita información, tiene la capacidad de localizarla y evaluarla y sabe usarla de manera de manera efectiva para lo que necesita"* [American Library Association, 1989]
- Incluye todo tipo de modos: escritura, imagen, video, reproducción virtual.
- A lo largo de la vida. Se entiende como un concepto dinámico.
- Promueve estándares internacionales y modelos de ALFIN.

Lectura crítica

Lector acrítico	Lector crítico
• Busca EL significado (único y constante).	• Sabe que hay VARIOS significados (dinámicos, situados).
• Queda satisfecho con su interpretación PERSONAL.	• Dialoga, busca interpretaciones SOCIALES.
• Lee IGUAL a todos los textos.	• Lee diferente cada GÉNERO.
• Pone énfasis en el CONTENIDO. Busca las ideas principales.	• Pone énfasis en la IDEOLOGÍA. Busca la intención.
• Presta atención a lo EXPLÍCITO.	• Presta atención a lo IMPLÍCITO.
• Queda satisfecho con UNA fuente.	• Busca VARIAS fuentes, contrasta.
• Citas = reproducciones FIELES.	• Citas = INTERESADAS. Descubre las citas calladas.
• **Comprender = creer**	• **Comprender ≠ creer**.

Inmigrantes y nativos digitales 1

El niño digital:
- baja texto, música e imágenes de la red,
- chatea con sus amigos por la tarde,
- juega a las videoconsolas durante horas,
- busca sus dudas en *Wikipedia* o *Google*,
- creció rodeado de teclados y pantallas
- se inscribe en redes socials (*My Space*)
- usa memorias USB, DVD o MP4.

- Cambio cultural: en
- Formas diferentes
- 1993: Internet civil
- La metáfora de Pren *digitales*.
- Denominaciones: *generacio* , etc.

Inmigrantes y nativos 2

Inmigrantes	Nativos
• Prioridad de la escritura.	• Multimodalidad.
• Procesamiento en serie.	• Procesamiento en paralelo.
• Linealidad. Itinerario único.	• Hipertextualidad. Acceso libre.
• Trabajo individual.	• Conexión a red/grupo.
• Competición.	• Cooperación.
• Esfuerzo dilatado y atención.	• Impaciencia y falta de atención.
• Textos extensos y continuad.	• Paquetes breves de información.
• Estudio, esfuerzo, trabajo.	• Juegos, diversión.

La generación *Google* 3

- Williams y Rowlands (2007). La *g-Google*:
  - Acceden a Internet y dominan su mecánica, pero no saben usarla de manera significativa.
  - Carecen de conciencia sobre sus necesidades de información por lo que no saben satisfacerlas autónomamente;
  - Dedican poco tiempo a evaluar críticamente el material en línea, no saben identificar lo relevante y fiable;
  - Prefieren expresarse con su lenguaje natural y cotidiano en vez de usar los términos clave que etiquetan el conocimiento;
  - Interactúan con la web de manera ingenua, ignoran su estructura jerárquica y sus sistemas de almacenamiento, no pueden navegar de manera estratégica y eficaz.

La generación *Google* 3

- Es cierto que la g-Google:
  - se conecta a la red de manera permanente,
  - cree que "todo está allí",
  - no respetan la propiedad intelectual,
  - prefieren los recursos visuales y el "copiar y pegar",
  - pueden manejar cualquier formato informativo.
- No hay pruebas de que la g-Google:
  - sea más impacientes,
  - prefieran los textos breves y sencillos,
  - atribuyan más credibilidad a lo que dicen sus amigos frente a lo que dicen las autoridades.

Escuelas y bibliotecas hoy

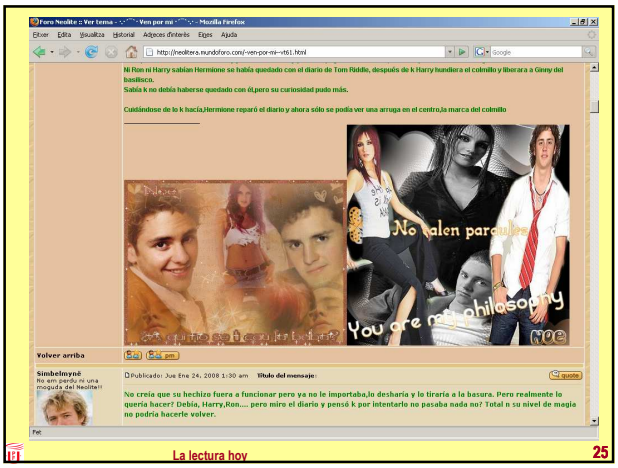
2ª parte

Ari_chan o Ari_caroline 1

- Chica barcelonesa de 19 años.
- Amiga de una estudiante de Traducción e Interpretación.
- **Inflexiones**:
- Al empezar letras en Bachillerato, empezó a leer y escribir.
- No aprobó 2º Bachillerato y abandonó al repetir curso.
- Hoy está repitiendo por segunda vez en un horario nocturno.
- **Prioridades**: aprender alemán (*Tokio Hotel*, un ex novio); ciclo superior de educación infantil; ir a vivir a Francia o Alemania.

Sus prácticas vernáculas 2

- Escribe un diario personal en catalán desde los 10 años en papel, casi cada día [2-3 líneas; hoy alcanza 110 p.].
- Lleva dos fotologs: personal y del grupo. *Postea* a diario: foto + escrito en español; gestiona los comentarios.
- Creó, gestiona y anima el foro *Neolitera*. Su texto *Comienzo en la playa* fue el primero.
- Tiene tres *nicks*, creados en diferentes épocas: *ari_chan*; *ari_gyaru*; *ari_caroline.*
- Pasa 2-3 horas diarias leyendo y escribiendo en la red.
- Participa en foros: música (*Tokio Hotel*), una tribu urbana japonesa (*gyaru*), historias fantásticas (vampiros).



Sus prácticas académicas 7

- Ari_chan suspendió varias asignaturas de 2º BACH: *lengua castellana*, *latín*.
- No le interesan las propuestas de lectura y escritura que se plantean en el Instituto.
- Asignatura de latín: cultura latina, lectura de textos en castellano/catalán, traducción de un fragmento breve con diccionario. [Ari_chan traduce letras de canciones de Tokio Hotel del inglés en su fotolog y en su foro Neolite.]
- Ari_chan no utiliza los recursos en línea que le permitirían mejorar sus prácticas académicas.

Arnau [Cristina Aliagas, 2008] 1

- 16 años
- 4º de ESO, tinerario humanístico
- 2008-09: Abandono.

- **Dos inflexiones en su vida:**
  - Repetir 2º de ESO.
  - Enfermedad de la madre

- **Una prioridad:** pasar los exámenes para llegar a ser un periodista deportivo y hacer feliz a su madre.

> […] creo que soy demasiado vago a la hora de ponerme a un libro | pues eso | si no me interesa mucho lo aparto | y ya me olvido
>
> (Arnau, E-1: 53)

> […] al ver | por ejemplo | cuatrocientas páginas | ya dices | voy a estar mucho rato aquí
>
> (Arnau, E-3: 1288)

Sus prácticas vernáculas 2

1. Lecturas en red: chats y correo 2 horas cada día.
   - Función de reafirmación de la popularidad en el Instituto.
2. Lectura diaria de periódicos de deporte:
   - Función de cohesión familiar: madre enferma que no puede leer.
   - Autoformación. Quiere llegar a ser periodista deportivo.
3. Escritura y lectura de un 'diario compartido':
   - Carácter enamoradizo y sensible.

Sus prácticas académicas 3

Recurrencias detectadas en el corpus:

1. Estrategias de evitación de prácticas académicas:
   - Acceso al contenido del texto: cómic, cine, TV.
   - Búsqueda de webs: *El rincón del vago*.
   - Obtención de las preguntas del examen: trucos.
2. Leer es acceder a la información contenida >
   Hablar de libros (del contenido) para "presentarse" como lector. Ejemplo: ´ya conozco´ *El Quijote*.
3. El valor del mínimo esfuerzo.

Lo académico y lo vernáculo 4

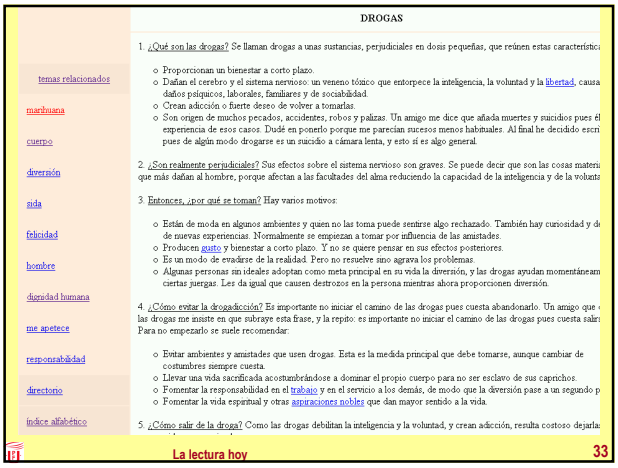
Lo académico	Lo vernáculo
1. Leer es una actividad individual, pautada, centrada en la lectura de libros y libros de texto.	1. Leer es una actividad social, flexible, variada por lo que se refiere al tipo de texto y al soporte (webs, diarios privados, periódicos).
2. Leer es acceder a la información contenida en un libro para ser capaz de hablar sobre el libro.	2. Leer es una manera de relacionarse socialmente y desarrollar un perfil profesional como periodista de fútbol.
3. Leer es importante para aprobar los exámenes y presentar los trabajos.	3. Leer es una acto voluntario y una herramienta para la comunicación social.

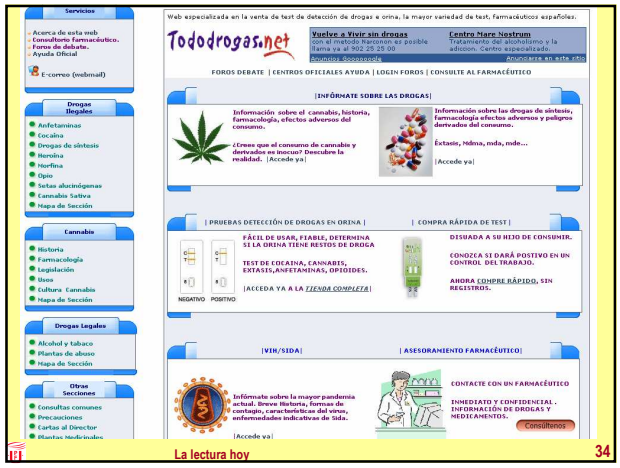
Internet: 2; Escuela: 0 [Conclusiones] 1

- ¿Ari_chan y Arnau son lectores con dificultades? En la escuela, sí. Fuera, no.
- Han desarrollado prácticas letradas variadas, sofisticadas y satisfactorias para su vida privada.
- Leen y escriben cuando tiene sentido, está relacionado con su identidad, con su círculo de amistades.
- La escuela fracasa con ellos, al no saber: a) reconocer y valorar lo que ya saben hacer; b) conectarlo con las prácticas académicas; c) plantear lo académico con más sentido y utilidad desde su punto de vista.
- Na vida dez, na escola zero [Carraher, 1988]

3ª investigación: leer webs (F. Martí) 6

- **Informantes**: aprendices de 13-14 años evalúan webs sobre drogas: *¿qué efectos provoca la marihuana en el cuerpo humano?*
- **Corpus**: 3 webs sobre drogas: www.ideasrapidas.org; www.tododrogas.net; www.gencat.net/salut
- **Tarea**: ¿cuál recomendarías a un amigo?
- **Método**: grabación, transcripción y análisis de la conversación, intervención del docente.





Resultados 10

Conversación:

- **Gerard**: (Sobre la primera web) ¡Fíjate! Aquí hay mucha información y no solo de droga.
- **Bea**: (lee el índice) *Aborto, castidad, divorcio, familia...*
- **Eva**: Esta es una de estas páginas que son como una red.
- **Bea**: ¡Eh! ¡Eh! (sorprendida) *Dios... Creador...* (el resto no atiende; Bea descubrió la palabra "creador"). ¡Un momento! Un momento! *El creador...* ¡Eh! Aquí te habla mucho de Dios...
- **Eva**: Yo pienso que la primera explica más... Está más bien explicada, pero es más difícil leerla porque es poco esquemática. [...] Si quieres informarte de alguna cosa yo pienso que la primera está bien.

  [30 minutos después.]
- **Eva**: Si miras el índice ves que no trata solo de la marihuana, sino que la marihuana la trata como una cosa ligada a Dios. [...] Empiezas a desconfiar al no saber quién lo puede haber hecho.

Leer y escribir webs

Fogg et al. 2003

+ Credibilidad	- Credibilidad
• Organización conocida	• Oscuridad en la autoría o procedencia.
• Atender con rapidez	• No disponible o ser pesada
• Actualizar con frecuencia	• No actualizar
• Estar vinculada con otra web conocida	• Incluir anuncios (*pop up*)
• Aclarar autores y referencias	
• Diseño profesional	• Navegación difícil
• Aclarar política de uso	• Errores ortotipográficos
• Incluir vínculos a otras webs	• Vínculos dañados

¿Cómo enseñamos a leer webs? 12

- Formular con concreción el propósito de búsqueda.
- Saber usar los motores de búsqueda (recursos): *&, and, “”*; distinguir resultados libres / patrocinados.
- Descomponer la URL: .es; .com; .unam.mx; .uba.ar
- Analizar la autoría y las fuentes.
- Analizar los vínculos: *link:* www.upf.edu
- Contador y libro de visites, premios, *etc.*
- Recursos de los textos analógicos: implícitos, Vascongadas / País Vasco / Euskadi / Euskal herria.

Leer las imágenes 7

Conclusiones

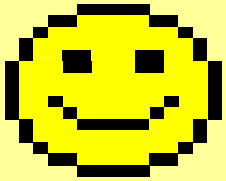
3ª parte

Bibliotecas [escolares] hoy

- Las bibliotecas pueden ayudar hoy a construir puentes entre lo vernáculo y lo dominante y lo electrónico y el papel.
- La biblioteca debe ir más allá de facilitar el acceso de documentos y educar al usuario en ALFIN.
- La biblioteca escolar puede orientar al docente en el uso de recursos desconocidos o poco usados.
- La biblioteca debe incorporar toda la diversidad de recursos, soportes y géneros. El libro no desaparecerá.
- Las bibliotecas son hoy más necesarias que nunca, porque leer es todavía más difícil y complejo que antes.

Algunas ideas clave

- La cultura escrita es constitutiva de la ciudadanía en las comunidades occidentales.
- La cultura escrita está experimentando cambios profundos que multiplican el posibilidades y el poder de los usuarios.
- Leer es hoy un instrumento más poderoso y mucho más complejo. Se puede medir la competencia letrada con la capacidad de ejercer el poder con la escritura.
- La distribución de los recursos y las prácticas letradas sigue siendo desigual e injusta, quizá mucho más grande que antes [brecha digital].



daniel.cassany@upf.edu

www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm

www.upf.edu/dtf/recerca/grups/grael/LC/index.htm

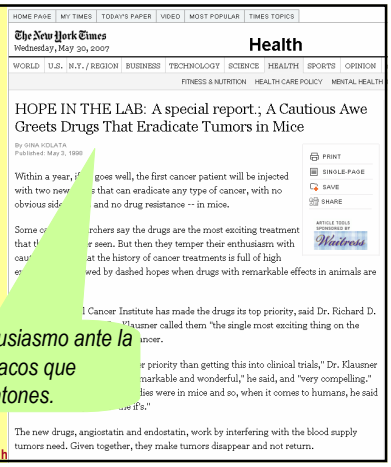
Máquinas expendedoras

Carteles

Prensa

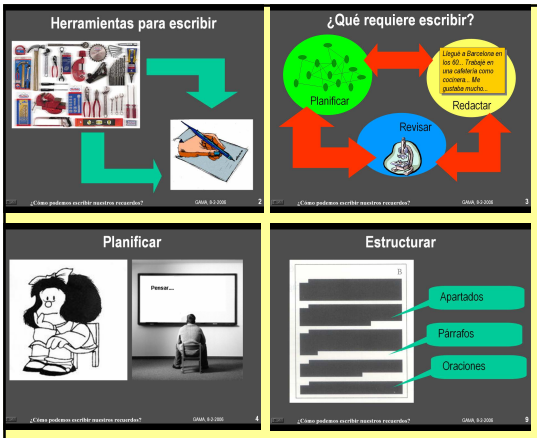
Gratuita:
ADN,
Latino,
Metro,
Etc.

Leer ciencia



NYT. 3-5-98. *Cauto entusiasmo ante la llegada de nuevos fármacos que erradican tumores en ratones.*

ppt



Celulares

Géneros electrónicos: chat 2

<Simonet> lampe: soy de REus
<Pett> hola de nuevo...
<Simonet> te gusto mas ahora?
<joanna> PETTTTTTTTTTTT
<lampegia> no es verdad
<jul> estupendo
<joanna> BASTAAAAAAAAAAA
<baldric> Hay mucha gente ho me lo parece?
<lampegia> en reus os huelen los pies...
<Ariadna> re holas Pettttt
<Simonet> ui
<mafi> solo te lo parece baldric
<lampegia> te lo parece
<joanna> y comen fideos
<Simonet> y en Cambrils deshacen camas
<Cris> pettttt, que no tienes que caer más....

Apodos
Usos particulares
Vocativos
Conversa 1ª
Conversa 2ª
Conversa 3ª
Pares adyacentes separados
Usos tipográficos

"Na vida dez, na escola zero" 10

- Varios estudios brasileños (Carraher, Carraher y Schliemann, 1988) muestran que:
  1. los niños aprenden en la calle, informalmente, al jugar, vender, trabajar, operaciones de cálculo.
  2. los mismos niños fracasan en la escuela con las mismas operaciones pero con contextos escolares, no significativos para ellos.
- El saber práctico cotidiano ≠ el saber teórico académico
- Las tareas sociales significativas ≠ las tareas escolares desvinculadas.
- La construcción de la identidad ≠ desvinculación entre matemática e identidad.
- **Hipótesis**: en las prácticas letradas vernáculas ocurre algo parecido.

Descifrar textos particulares 2

C13R70 D14 D3 V3R4N0 3574B4 3N L4 PL4Y4 0853RV4ND0 D05 CH1C45 8R1NC4ND0 3N 14 4R3N4, 357484N 7R484J4ND0 MUCH0 C0N57RUY3ND0 UN C4571LL0 D3 4R3N4 C0N 70RR35, P454D1Z05, 0CUL705 Y PU3N735. CU4ND0 357484N 4C484ND0 V1N0 UN4 0L4 9U3 D357RUY0 70D0 R3DUC13ND0 3L C4571LL0 4 UN M0N70N D3 4R3N4 Y 35PUM4. P3N53 9U3 D35PU35 DE 74N70 35FU3RZ0 L45 CH1C45 C0M3NZ4R14N 4 L10R4R, P3R0 3N V3Z D3 350, C0RR13R0N P0R L4 P14Y4 R13ND0 Y JU64ND0 Y C0M3NZ4R0N 4 C0N57RU1R 07R0 C4571LLO.

C0MPR3ND1 9U3 H4814 4PR3ND1D0 UN4 6R4N L3CC10N; 64574M05 MUCH0 713MP0 D3 NU357R4 V1D4 C0N57RUY3ND0 4L6UN4 C054 P3R0 CU4ND0 M45 74RD3 UN4 0L4 L1364 4 D357RU1R 70D0, S010 P3RM4N3C3 L4 4M1574D, 3L 4M0R Y 3L C4R1Ñ0, Y L45 M4N05 D3 49U3LL05 9U3 50N C4P4C35 D3 H4C3RN05
50NRR31R.
S4LUD05 Y 83505

Teoría de los esquemas

Lee y busca una explicación a los siguientes textos:

1. Subí al bus. El conductor no tenía cambio. Una mujer me dio veinte céntimos.

1. Entré en la tienda. Me sirvieron una Coca-cola. Ofrecí 80 euros por un collar, pero se partieron de risa.

Conocimiento previo 1

- Financiado con las piedras preciosas empeñadas, nuestro héroe desafió bravamente toda risa desdeñosa que intentaba impedir su plan. "Los ojos engañan", había dicho, "un huevo, no una mesa, tipifica este planeta inexplorado". Tres resueltas hermanas buscaban pruebas avanzando a través de una inmensidad calma, aunque con más frecuencia sobre picos y valles turbulentos. Los días se convirtieron en semanas conforme muchos incrédulos propagaban rumores temerosos sobre el abismo. Al final desde ningún lugar aparecieron criaturas aladas bienvenidas que significaban el momento del éxito. Adaptado de Dooling y Lachman citado por Leahey y Harris 1998: 216

Titulares de periódico

- ¿Cómo funciona la manipulación?

Inmigrante agrede a adolescente.

Mujer suiza agrede a cabeza rapada.